

Sicherheitshinweise für Rasiergeräte und Haarschneidemaschinen mit NiMH Akkus .....	Seite	2	D
Safety Instructions for Shavers and Hair Clippers with NiMH Rechargeable Batteries .....	Page	6	GB
Veiligheidsinstructies voor scheerapparaten en tondeuses met oplaadbare NiMH-batterijen .....	Pagina	10	NL
Instructions de sécurité pour les rasoirs et les tondeuses à cheveux avec des batteries rechargeables NiMH .....	Page	14	F
Instrucciones de seguridad para afeitadoras y cortadoras de pelo con baterías recargables de NiMH .....	Página	18	E
Istruzioni di sicurezza per rasoi e tagliacapelli con batterie ricaricabili NiMH .....	Pagina	22	I
Instrukcja bezpieczeństwa dla golarek i maszynek do strzyżenia włosów z akumulatorami NiMH .....	Strona	26	PL
Biztonsági utasítások NiMH újratölthető akkumulátorral ellátott borotvákhoz és hajvágógépekhez .....	Oldal	30	H
Инструкции по технике безопасности для бритв и машинок для стрижки волос с никель-металлогидридными аккумуляторами .....	стр.	34	RUS
41	صفحة	تعليمات السلامة لآلات الحلاقة ومقصات الشعر المزودة بطاريات هيدريد فلز النيكل القابلة لإعادة الشحن.....	AR

D

## **Sicherheitshinweise für Rasiergeräte und Haarschneidemaschinen mit NiMH Akkus**

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die nachfolgenden Sicherheitshinweise und die separat beiliegende Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch.

### **Sicherheitshinweise für Rasiergeräte und Haarschneidemaschinen nach Norm**



Anweisungen lesen!



Abnehmbares Netzteil



Verwenden Sie das Netzteil nicht mit beschädigtem Stecker! Wenn die Stifte des Steckerteils beschädigt sind, muss das Steckernetzteil verschrottet werden.

**WARNUNG:**

Zum Laden der Akkus nur das abnehmbare Netzteil benutzen, das mit diesem Gerät geliefert wurde.

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

**D** Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



**WARNUNG vor elektrischem Schlag:**  
Das Gerät trocken halten.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.

- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, trennen Sie es vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Das Gerät, das Netzteil und das Kabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

## Safety Instructions for Shavers and Hair Clippers with NiMH Rechargeable Batteries

GB

Before using this appliance, read the following safety instructions and the separately enclosed instruction manual very carefully.

## Safety Instructions for Shavers and Hair Clippers According to Standard



Read the instructions!



Detachable power supply unit



Do not use power supply with damaged plug! If the pins of the plug part are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.



## **WARNING:**

For the purpose of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

GB

- The appliance is designed to operate with safety extra-low voltage. It must only be connected to the supply voltage printed on the rating plate.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- This appliance contains rechargeable batteries that cannot be replaced.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.



### **WARNING of Electric Shock:**

Keep the appliance dry.

### **General Safety Instructions**

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power supply unit is only suitable for use in dry rooms.
- Do not touch the connected power supply unit with wet hands!
- Switch off the appliance if not in use, when attaching accessories, for cleaning or in the event of a fault.
- When cleaning disconnect the appliance from the power supply unit.



- Ensure that the cable of the power supply unit does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power supply unit.
- The appliance, the power supply unit and the cable have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**WARNING:**

Do not allow small children to play with the plastic foil.

**There is a danger of suffocation!**

## Veiligheidsinstructies voor scheerapparaten en tondeuses met oplaadbare NiMH-batterijen

NL

Lees voor het gebruik van dit apparaat de volgende veiligheidsinstructies en de apart bijgevoegde gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

### Veiligheidsinstructies voor scheerapparaten en tondeuses volgens de norm



Aanwijzingen doorlezen!



Verwijderbare voedingsadapter



Gebruik de voeding niet met een beschadigde stekker! Als de pennen van de stekkeronderdelen beschadigd zijn, moet de stekker-netvoeding worden gesloopt.



## **WAARSCHUWING:**

Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de bij dit apparaat geleverde afneembare voedingsadapter.

NL

- Het apparaat is ontworpen voor gebruik met extra lage veiligheidsspanning. Het mag alleen worden aangesloten op de op het typeplaatje vermelde voedingsspanning.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Dit apparaat bevat accu's die niet vervangen kunnen worden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of

instructie hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

NL

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.



### **WAARSCHUWING voor elektrische schokken:**

Houd het apparaat droog.

### **Algemene veiligheidsinstructies**

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!

- Schakel het apparaat uit als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Het apparaat voor het reinigen loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Het apparaat, de voedingsadapter en de kabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

**WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Instructions de sécurité pour les rasoirs et les tondeuses à cheveux avec des batteries rechargeables NiMH

Avant d'utiliser cet appareil, lisez très attentivement les consignes de sécurité suivantes et le manuel d'instructions joint séparément.

F

### Instructions de sécurité pour les rasoirs et tondeuses à cheveux selon la norme



Lisez les instructions !



Bloc d'alimentation détachable



N'utilisez pas l'alimentation avec une fiche endommagée ! Si les broches de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation enfichable doit être mis au rebut.



## **AVERTISSEMENT :**

Pour charger les batteries rechargeables, utilisez uniquement le bloc d'alimentation détachable fourni avec cet appareil.

- L'appareil est conçu pour fonctionner avec une très basse tension de sécurité. Il ne doit être raccordé qu'à la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Cet appareil contient des batteries rechargeables qui ne peuvent pas être remplacées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et

F

de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

F

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



### **AVERTISSEMENT concernant les chocs électriques :**

**Gardez l'appareil au sec.**

### **Instructions générales de sécurité**

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.



- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- Éteignez l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, débranchez-le de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- L'appareil, l'adaptateur électrique et le câble doivent être vérifiés régulièrement pour détecter tout signe de dommage. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

**AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

## Instrucciones de seguridad para afeitadoras y cortadoras de pelo con baterías recargables de NiMH

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones que se adjunta por separado.

### Instrucciones de seguridad para afeitadoras y cortadoras de pelo según la norma

E



¡Lea estas instrucciones!



Fuente de alimentación desmontable



¡No utilice la fuente de alimentación con un enchufe dañado! Si las clavijas de la parte del enchufe están dañadas, la fuente de alimentación enchufable deberá ser desechada.



## **AVISO:**

Para recargar la batería recargable, utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable suministrada con este aparato.

- El aparato está diseñado para funcionar con una tensión extra baja de seguridad. Sólo debe conectarse a la tensión de alimentación impresa en la placa de características.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- Este aparato contiene baterías recargables que no pueden ser reemplazadas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y cono-

E

cimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

E



### **AVISO de descarga eléctrica:**

Mantenga el aparato seco.

### **Instrucciones generales de seguridad**

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!

- Apague el aparato cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- Cuando limpie el aparato, desconéctelo de la adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- El aparato, el adaptador de corriente y el cable deben ser revisados periódicamente para detectar posibles daños. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato usted mismo. Diríjase siempre a un técnico autorizado.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

E



**AVISO:**

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.

**¡Existe peligro de asfixia!**

## Istruzioni di sicurezza per rasoii e tagliacapelli con batterie ricaricabili NiMH

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza e il manuale di istruzioni allegato separatamente.

### Istruzioni di sicurezza per rasoii e tagliacapelli secondo lo standard



Leggere le istruzioni!



Alimentatore staccabile



Non utilizzare l'alimentatore con una spina danneggiata! Se i perni della parte a spina sono danneggiati, l'alimentatore a spina deve essere rottamato.

I



## **AVVISO:**

Per ricaricare la batteria ricaricabile, utilizzare esclusivamente l'alimentatore staccabile fornito con questo apparecchio.

- L'apparecchio è progettato per funzionare a bassissima tensione di sicurezza. Deve essere collegato solo alla tensione di alimentazione indicata sulla targhetta.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Questo apparecchio contiene batterie ricaricabili che non possono essere sostituite.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano

ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.



### **AVVISO per scosse elettriche:**

Mantenere l'apparecchio asciutto.

I

### **Istruzioni generali di sicurezza**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Spegnere l'apparecchio se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.



- Durante la pulizia, scollegare l'apparecchio dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- L'apparecchio, l'adattatore di rete e il cavo devono essere controllati regolarmente per individuare eventuali segni di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



#### **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

## Instrukcja bezpieczeństwa dla golarek i maszynek do strzyżenia włosów z akumulatorami NiMH

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa oraz oddzielnie załączoną instrukcję obsługi.

## Instrukcja bezpieczeństwa dla golarek i maszynek do strzyżenia włosów zgodnie z normą



Przeczytaj instrukcje!



Odłączany zasilacz



Nie należy używać zasilacza z uszkodzoną wtyczką! Jeśli piny części wtyczki są uszkodzone, zasilacz wtyczkowy należy oddać na złom.

PL



## **OSTRZEŻENIE:**

W celu naładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem.

- Urządzenie jest przeznaczone do pracy z bezpiecznym, bardzo niskim napięciem. Może być podłączone tylko do napięcia zasilania podanego na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- To urządzenie jest zasilane akumulatorami, których nie można wymienić.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające do-

PL

świadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.



### **OSTRZEŻENIE przed porażeniem prądem:**

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

PL

### **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.

- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, wyłączyć urządzenie.
- Na czas czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od adaptera sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Urządzenie, adapter sieciowy i kabel muszą być regularnie sprawdzane pod kątem śladów uszkodzeń. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

PL



### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Biztonsági utasítások NiMH újratölthető akkumulátorral ellátott borotvákhoz és hajvágógépekhez

A készülék használata előtt olvassa el nagyon figyelme-  
sen az alábbi biztonsági utasításokat és a külön mellékelt  
használati útmutatót.

### Biztonsági utasítások borotvákhoz és hajvágógépekhez a szabvány szerint



Olvassa el az utasításokat!



Levehető tápegység



Ne használja a tápegységet sérült  
dugóval! Ha a dugaszoló részek  
csapjai sérültek, a dugaszoló táp-  
egységet ki kell selejtezni.

H



## FIGYELMEZTETÉS:

Az újratölthető akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt levehető tápegységet használja.

- A készüléket úgy tervezték, hogy biztonsági extra alacsony feszültséggel működjön. Kizárólag a teljesítménytáblán feltüntetett tápfeszültségre szabad csatlakoztatni.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselőtől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
- Ez a készülék újratölthető akkumulátorokat tartalmaz, amelyek nem cserélhetők ki.
- Ezt a készüléket 8 éves kortól és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek akkor használ-

H

hatják, ha felügyeletet kaptak, illetve ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.

- Gyermek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



### **FIGYELMEZTETÉS az áramütéstől:**

Tartsa a készüléket szárazon.

### **Általános biztonsági utasítások**

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!

H



- A készüléket minden esetben kapcsolja ki, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapterről.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csípődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- A készüléket, a hálózati adaptert és a kábelt rendszeresen ellenőrizni kell a sérülések jelei miatt. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Ne javítsa a készüléket saját maga. Mindig forduljon hivatalos szakemberhez.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



### **FIGYELMEZTETÉS:**

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fuldadás veszélye állhat fenn!**

H

## **Инструкции по технике безопасности для бритв и машинок для стрижки волос с никель-металлогидридными аккумуляторами**

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте следующие указания по технике безопасности и отдельно прилагаемое руководство по эксплуатации.

### **Инструкции по технике безопасности для бритв и машинок для стрижки волос в соответствии со стандартом**



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Съемный блок питания



Не используйте зарядное устройство с поврежденным штекером!

Если контакты штепсельной части повреждены, зарядное устройство подлежит утилизации.

RUS



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Для подзарядки аккумуляторной батареи используйте только съемный блок питания, поставляемый в комплекте с данным прибором.

- Прибор предназначен для работы с безопасным сверхнизким напряжением. Его можно подключать только к напряжению питания, указанному на заводской табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Данный прибор содержит перезаряжаемые батареи, которые нельзя заменить.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а

RUS

также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ об опасности поражения электрическим током:**  
Храните прибор в сухом месте.

### **Общие указания по технике безопасности**

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.

RUS

- Зарядное устройство подходит только для использования в сухих помещениях.
- Не прикасайтесь к подключенному зарядному устройству мокрыми руками!
- Выключите прибор, когда вы не пользуетесь им, когда устанавливаете на него дополнительные приспособления, во время очистки и при неисправностях.
- При чистке устройства отсоедините его от зарядного устройства.
- Убедитесь, что кабель зарядного устройства не согнут, не зажат, не пережат и не соприкасается с источниками тепла.
- Не используйте поврежденное зарядное устройство.
- Устройство, зарядное устройство и кабель необходимо регулярно осматривать на наличие признаков повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к уполномоченному техническому специалисту.
- Используйте только оригинальные запчасти.

RUS

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

RUS

## تعليمات السلامة العامة

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- افصل من كبل الطاقة عند عدم الاستخدام، وعند تركيب الملحقات، وأثناء التنظيف وعند حدوث قصور بتشغيل الجهاز.
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحشاره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- يجب فحص الجهاز بانتظام ووحدة إمداد الطاقة والكبل للكشف عن أي علامات تلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

**تحذير:** 

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرفائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- تحتوي هذه الماكينة على بطاريات قابلة لإعادة الشحن ولا يمكن استبدالها.
- ويمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبدأ أعمارهم من 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين تقل قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد حصلوا على الإشراف أو التعليم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها ذلك.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- لا ينبغي للأطفال تنظيف المعدات وصيانتها دون إشراف.

**⚠ تحذير من حدوث صدمة كهربائية:**

ابق الجهاز جافاً.



## تعليمات السلامة لآلات الحلاقة ومقصات الشعر المزودة بطاريات هيدريد فلز النيكل القابلة لإعادة الشحن

قبل استخدام هذا الجهاز، رجاءً قراءة تعليمات الأمان التالية ودليل التعليمات المرفق بشكل منفصل بعناية فائقة.

## تعليمات السلامة لآلات الحلاقة ومقصات الشعر حسب المعايير القياسية

اقرأ التعليمات!



وحدة إمداد الطاقة الكهربائية القابلة لل فك



لا تستخدم مصدر الطاقة مع قابس تالف! في حال



تلف الدبابيس الخاصة بأجزاء القابس، فينبغي

التخلص من مصدر الطاقة.

**تحذير:** 

ولشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن، لا تستخدم سوى

وحدة الإمداد بالطاقة القابلة لل فك المزودة بهذا الجهاز.

- صُممت هذه الماكينة للتشغيل ببجهد شديد الانخفاض المأمون. يجب توصيل الماكينة فقط ببجهد الإمداد المدون على لوحة التصنيف.

AR





CE

Stand 11/2022